

# flow





# flow

Bella, resistente, sempre viva. Flow trasforma gli spazi, arricchisce gli ambienti, dona ai progetti un tocco unico di contemporaneità destinato a durare nel tempo. Dalla ricerca Caesar sulla materia nasce una superficie in gres porcellanato che coinvolge i sensi, offrendo un prodotto dalle elevate prestazioni tecniche e progettuali, pensato per grandi superfici d'architettura così come per moderni spazi residenziali.

Beautiful, resistant, alive. Flow transforms spaces, enriches rooms and gives design projects a unique contemporary touch that lasts over time. The result of the extensive research and development that Caesar undertakes is a porcelain stoneware surface that invigorates all the senses, offering a product characterised by excellent technical performances and designed for large-scale architectural projects and modern residential spaces.

Belle, résistante et toujours pleine de vie. Flow transforme les espaces, enrichit les pièces, donne aux projets une touche unique de modernité qui est destinée à durer dans le temps. De la recherche Caesar sur la matière née une surface en grès cérame qui implique les sens, offrant un produit aux prestations techniques élevées et conceptuelles pensées pour l'architecture des grandes surfaces ainsi que pour les espaces résidentiels modernes.

Schön, strapazierfähig, immer lebendig. Flow verwandelt Räume, bereichert Ambiente, verleiht Projekten einen einzigartigen zeitgenössischen Touch, der dazu bestimmt ist die Zeit zu überdauern. Als Resultat der Materialforschung von Caesar entsteht ein Produkt mit hohen technischen Leistungen für sämtliche Projekte mit einer Oberfläche in Feinsteinzeug, die alle Sinne beansprucht. Entworfen für große Architekturoberflächen wie sie in modernen Wohnräumen zu finden sind.

Красивая, стойкая, яркая. Flow преобразует и обогащает пространства, вносит в интерьеры непреходящую атмосферу современности. В результате неустанных исследований Caesar появляется керамогранитная поверхность, приятная на взгляд и на ощупь и одновременно предлагающая высокие эксплуатационные показатели. Коллекция великолепна для оформления как больших архитектурных форм, так и современных домашних интерьеров.



CERAMICHE  
◊ CÆSAR ◊  
LA CULTURA DELLA MATERIA

## L'essenza della materia in sei colori naturali.

The essence of the material in six natural colours.

L'essence de la matière en six teintes naturelles.

Die Essenz der Materie in sechs natürlichen Farben.

Суть материи в шести натуральных цветах.

CERAMICHE  
• CÆSAR •  
LA CULTURA DELLA MATERIA

Sei colori, studiati per armonizzare lo spazio alle emozioni, per creare atmosfere uniche, per accogliere e per sorprendere.  
Nuances nate da pigmenti e terre di primissima qualità, per costruire prima di tutto una nuova dimensione dell'abitare.

Six colours, created to integrate space and emotions, to create unique suggestions, to welcome and to amaze.  
Colour hues created from natural pigments and clays of the highest quality, to build a new living dimension.

Six couleurs, étudiées pour harmoniser l'espace aux émotions, pour créer des atmosphères uniques, pour accueillir et surprendre.

Des nuances, nées des pigments et des terres de première qualité, pour construire avant tout une nouvelle dimension d'habitation.

Sechs Farben entworfen um Räume mit Emotionen auszustatten, um einzigartige Atmosphären zu erzeugen, um Behaglichkeit zu schaffen und um zu überraschen.

Nuancen, die sich durch allerfeinste hochwertige Pigmente und Erde bilden, um vor allem eine neue Dimension des Wohnens zu kreieren.

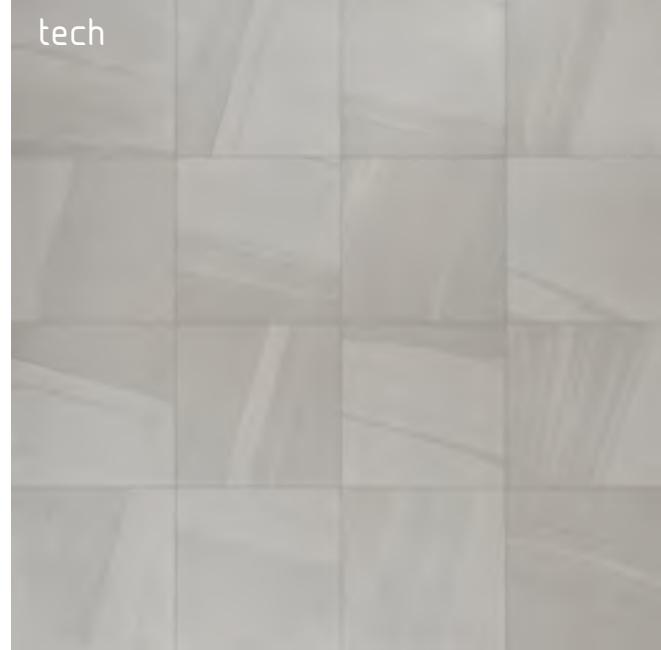
Шесть цветов, задуманных для того, чтобы гармонизировать с эмоциями, наполнять пространства уютом, изумлять. Нюансы, рожденные из сочетания глин и

пигментов лучшего качества. Для придания жилым интерьерам новых измерений.

# flow



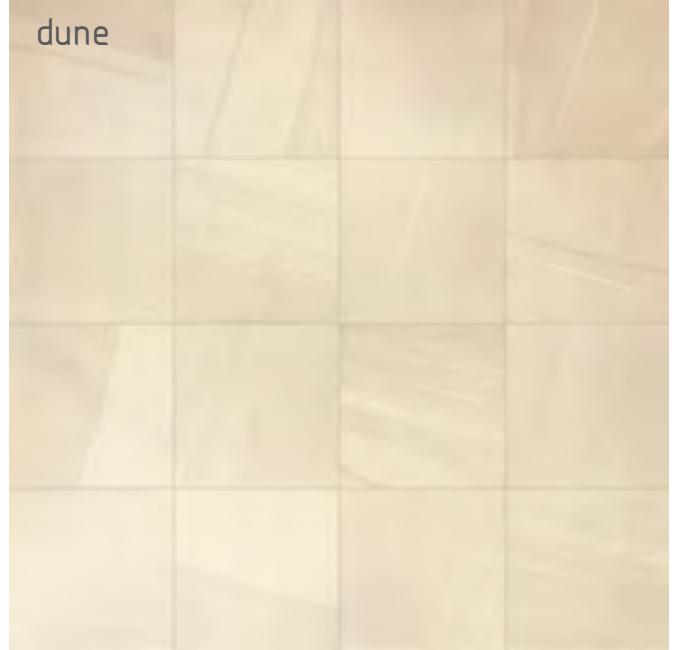
2



tech



cool



dune

3



vintage



earth

## Flow, la forma dell'eccellenza: la materia svela le infinite prospettive di un progetto.

Flow, excellence in solid form : ceramic that reveals the infinite perspectives of a project.

Flow , la forme de l'excellence : la matière révèle les perspectives infinies d'un projet.

Flow, die Form der Außergewöhnlichkeit: das Material enthüllt unendlich viele Projektperspektiven.

Flow – это воплощение совершенства в керамике, материал, существенно расширяющий возможности проектирования.

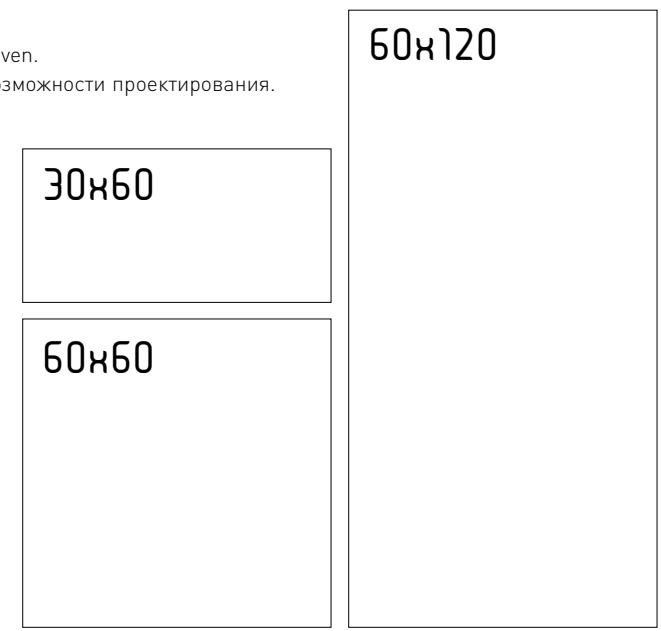
Flow è disponibile in tre formati modulari per dar forma ad ambienti unici: dal 30x60 al 60x60 fino  
al grande formato 60x120, le sue superfici si aprono al progetto e a nuove visioni dimensionali.

Flow is available in three modular sizes to create unique spaces: from 30x60 to 60x60 as well as  
the large 60x120 size, its surfaces open up to project-planning and to new dimensional visions.

Flow est disponible en trois formats modulables pour donner forme à des environnements uniques:  
du format 30x60 cm au 60x60 cm, jusqu'au grand format en 60x120 cm, ses surfaces s'ouvrent au  
projet ainsi qu'à de nouvelles visions dimensionnelles.

Flow ist in drei Modulformaten erhältlich, um einzigartigen Räumen Form zu geben: von 30x60  
über 60x60 bis zum Großformat 60x120 eröffnen seine Flächen dem Projekt neue Perspektiven und  
zeigen neue, dimensionale Visionen auf.

Коллекция Flow доступна в трёх модульных форматах – 30x60, 60x60 и большом 60x120 –  
и не просто придаёт интерьерам индивидуальность, а открывает новые, безграничные  
оформительские возможности.



## Una superficie sempre diversa.

A multitude of surfaces.

Une surface toujours différente.

Eine immer wieder unterschiedliche Oberfläche.

Всегда разная поверхность.

Flow è tre finiture, tre personalità differenti in un solo prodotto.

Attraverso la versatilità stilistica e tecnica delle superfici, Flow si presta ad un'infinita varietà di applicazioni.

Flow comes in three surface finishes, three different personalities in one product.

Thanks to the style and technical versatility of the surface, Flow is suitable for a multitude of different applications.

Flow est trois finitions, trois personnalités différentes en un seul produit.

Grâce à la versatilité stylistique et technique des surfaces, Flow se prête à une variété infinie d'applications.

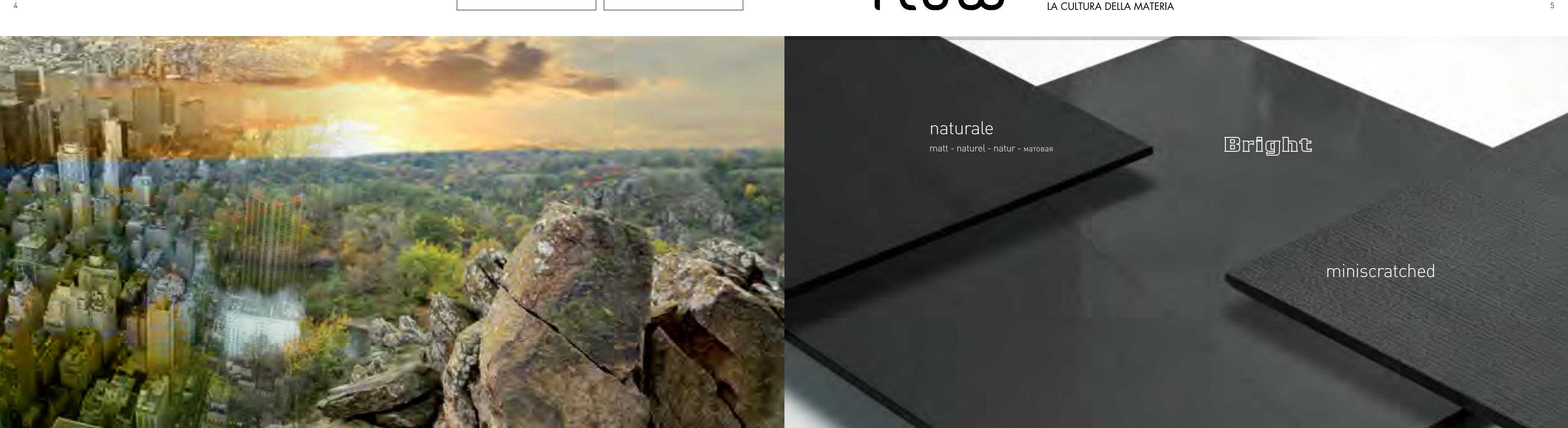
Flow ist drei Oberflächenbeschaffenheiten und drei unterschiedliche Persönlichkeiten in nur einem Produkt.

Durch die stilistische Vielseitigkeit und die Technik der Oberfläche, präsentiert sich Flow mit einer Vielfalt an Anwendungsmöglichkeiten.

Flow – это три варианта отделки, три разных характера, совмещённых в одной коллекции.

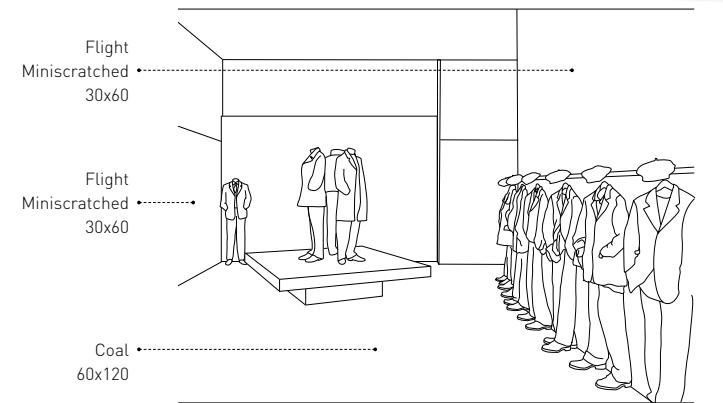
Благодаря своей стилистической многогранности и безупречным техническим свойствам поверхностей, плитки Flow подходят для укладки в любых контекстах.

flow  
CERAMICHE  
• CÆSAR •  
LA CULTURA DELLA MATERIA



# flow

CERAMICHE  
•CÆSAR•  
LA CULTURA DELLA MATERIA



6

Nel formato 60x120, Flow dilata la percezione degli spazi, amplificando le potenzialità creative dell'architettura contemporanea.

Flow in 60x120 size extends the perception of the space, broadening the creative potential of contemporary architecture.

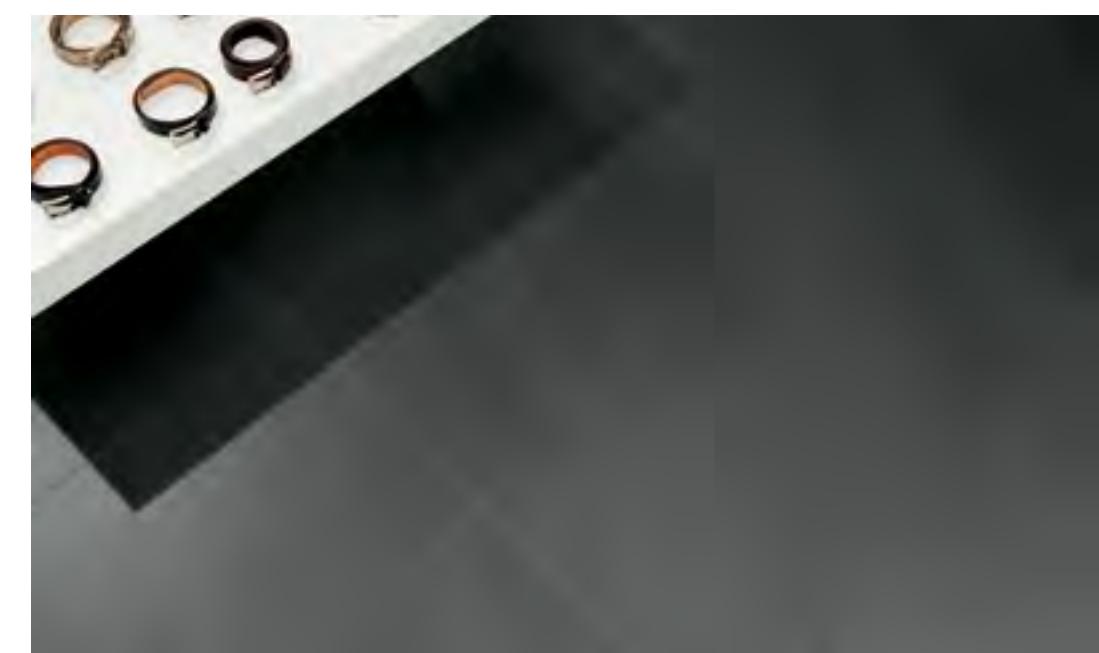
Dans le format 60x120 cm Flow dilate la perception des espaces, en amplifiant le potentiel créatif de l'architecture contemporaine

Im Format 60x120 erweitert Flow die räumliche Wahrnehmung und verstärkt die Möglichkeiten der zeitgenössischen Architektur.

В формате 60x120 Flow зрительно увеличивает пространства, подчёркивая креативную суть современной архитектуры.

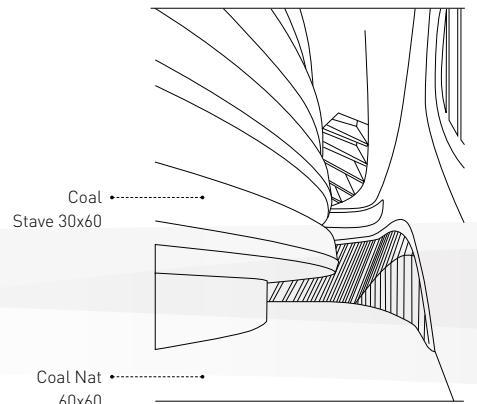


7



# flow

CERAMICHE  
•CÆSAR•  
LA CULTURA DELLA MATERIA



Flow è materia che si fa superficie per interpretare le esigenze e le aspirazioni del progetto contemporaneo.

Flow is ceramic transformed into surface to interpret the needs and style of contemporary design projects.

Flow est la matière qui se fait surface afin d'interpréter les exigences et les aspirations des projets modernes.

Flow wird zur Oberfläche um den Anforderungen und den Erwartungen in zeitgenössischen Projekten gerecht zu werden.

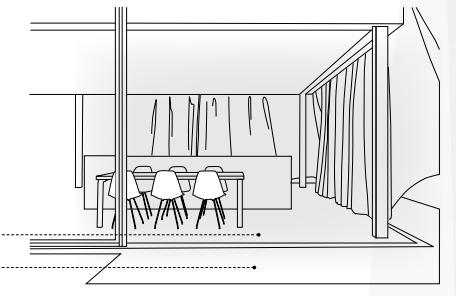
Flow – это роскошные поверхности для современных дизайнерских проектов.





# flow

CERAMICHE  
•CÆSAR•  
LA CULTURA DELLA MATERIA



14

Stile, eleganza, naturalezza, così Flow risponde alle moderne esigenze dell'abitare: due formati modulari e sei colori, tre finiture di superficie e una grande, grandissima capacità di trasformare gli spazi e arricchire gli ambienti.

Style, elegance, naturalness, these are the answers Flow has for the needs of modern living: two modular sizes and six colours, three surface finishes and a fantastic, surprising ability to transform spaces with a touch of elegance.

Style, élégance, naturel ainsi Flow répond aux exigences modernes de l'habitation : deux formats modulaires, six couleurs, trois finitions de surface ainsi qu'une grande capacité de transformer les espaces et d'enrichir les pièces.

Stil, Eleganz, Natürlichkeit so antwortet Flow auf die modernen Anforderungen des Wohnens: zwei Modulformate und sechs Farben, drei Oberflächenbeschaffenheiten mit einem großen Vermögen Räume zu verändern und Ambiente zu bereichern.

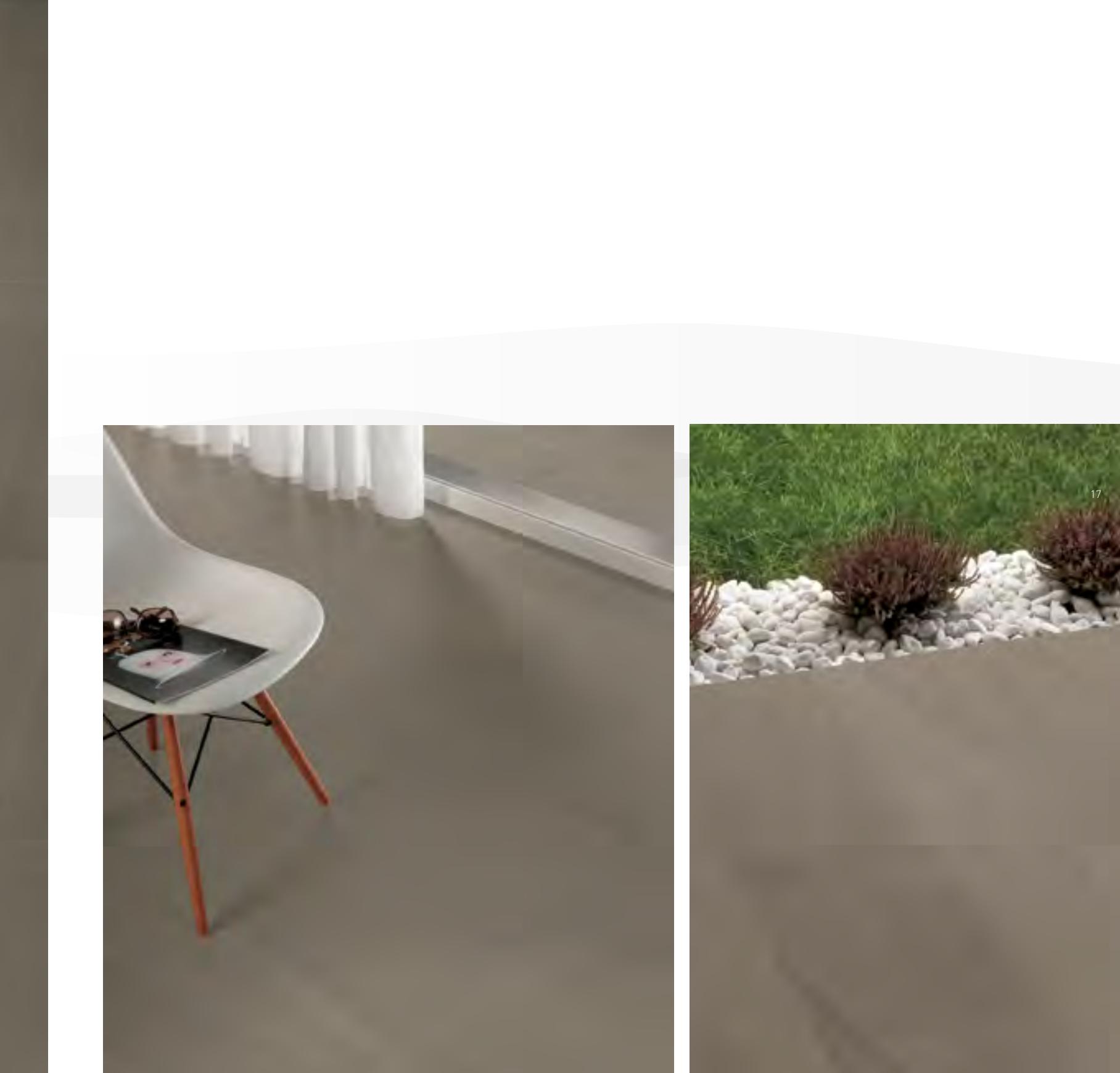
Стильная, элегантная, натуральная, Flow в ответ на современные требования оформления дома предлагает два модульных формата, шесть цветов, три варианта отделки поверхности и большую, огромную способность преобразовывать и украшать обстановку.



15



16

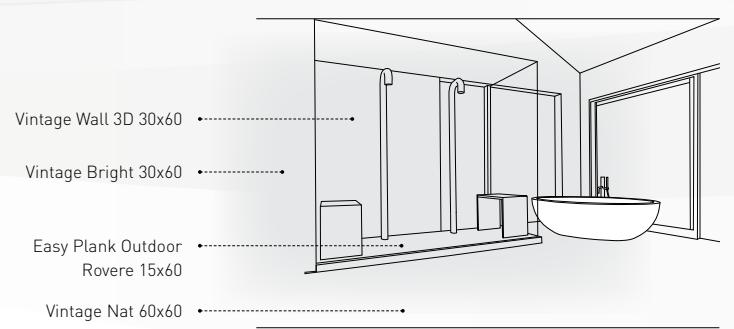


17



# flow

CERAMICHE  
CÆSAR®  
LA CULTURA DELLA MATERIA



18

Nelle speciali texture di Flow, flussi e sfumature di colore si sposano con la delicatezza delle strutture, fornendo soluzioni ideali per vestire con classe ogni spazio dell'abitare.

La luce gioca con i colori, fluisce sulla materia, dona vita a superfici dagli effetti cromatici sempre diversi.

The distinctive textures of Flow are characterised by flows and shades of colours that merge with delicate structures, offering the perfect solution for living spaces with a touch of class.

The light plays with colours, flows over the ceramic material and gives life to surfaces with varying chromatic effects.

Dans les textures spéciales de Flow, les flux et les nuances de couleurs se marient avec la délicatesse des structures fournissant des solutions parfaites pour habiller avec classe chaque espace d'habitation.

La lumière joue avec les couleurs et coule sur la matière pour donner vie à des surfaces aux effets chromatiques toujours différents.

In der besonderen Textur von Flow vereinen sich Farbverläufe und Farbnuancen mit der Feinheit der Strukturen und bieten ideale Lösungen an um jeden Wohnraum mit Klasse auszustatten.

Das Licht spielt mit den Farben, fließt auf der Materie, schenkt den Oberflächen durch immer wieder unterschiedliche Farbeffekte Leben.

В специальных фактурах Flow изысканные цветовые нюансы сочетаются с мягкостью поверхностной структуры, предлагая идеальные решения для стильного оформления любых жилых интерьеров.

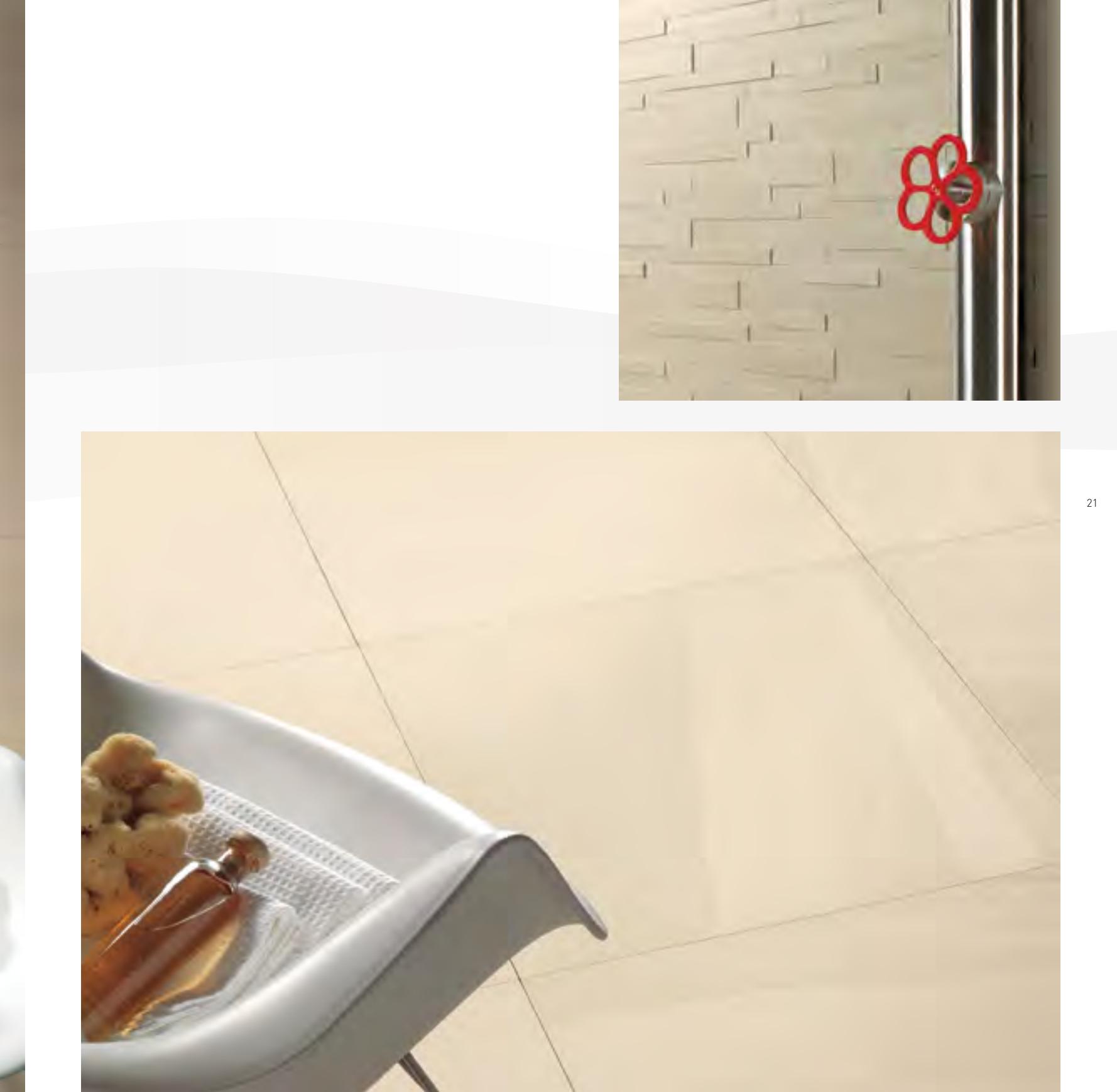
Свет играет цветами, струится по материи, оживляет поверхности роскошными переливами.



19



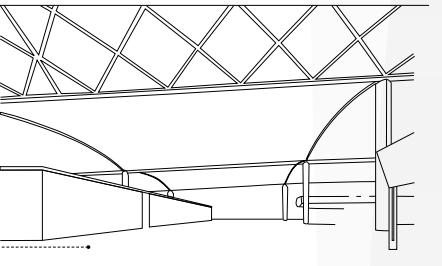
20



21

# flow

CERAMICHE  
• CÆSAR •  
LA CULTURA DELLA MATERIA



Tech Nat 60x60  
Tech  
Miniscratched  
30x60

Altamente resistente, Flow non è solo bella, ma le sue caratteristiche tecniche la rendono adatta a vestire con stile e contemporaneità spazi pubblici e ambienti ad alto traffico, come aeroporti, centri commerciali, gallerie.

Extremely resistant, Flow is not only an appealing surface but its excellent technical features make it suitable for heavy-traffic public spaces such as airports, shopping malls and galleries.

Hautement résistant, Flow n'est pas seulement belle mais ses caractéristiques techniques la rende apte à revêtir avec style et contemporanéité les espaces publics et ceux qui sont soumis à un trafic intense, comme les aéroports, les centres commerciaux et les galeries.

Flow ist nicht nur schön, sondern auch äußerst strapazierfähig und mit technischen Eigenschaften versehen, die sich dafür eignen öffentliche Räume und hochfrequentierte Bereiche wie Flughäfen, Einkaufszentren, Galerien stilvoll und zeitgenössisch auszustatten.

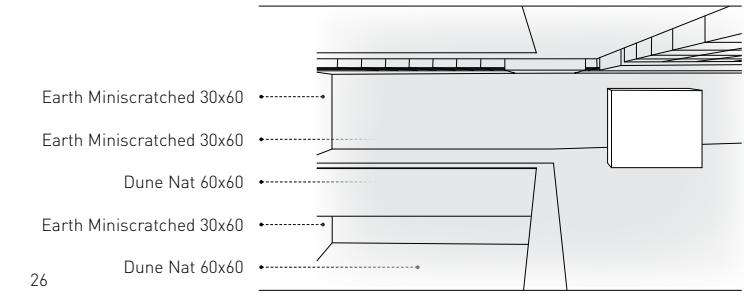
Flow не просто красива. Наравне с неоспоримыми эстетическими достоинствами она предлагает оптимальные технические качества, благодаря которым может стильно и современно оформить общественные интерьеры с высокой интенсивностью эксплуатации, например, в аэропортах, торговых центрах, галереях.

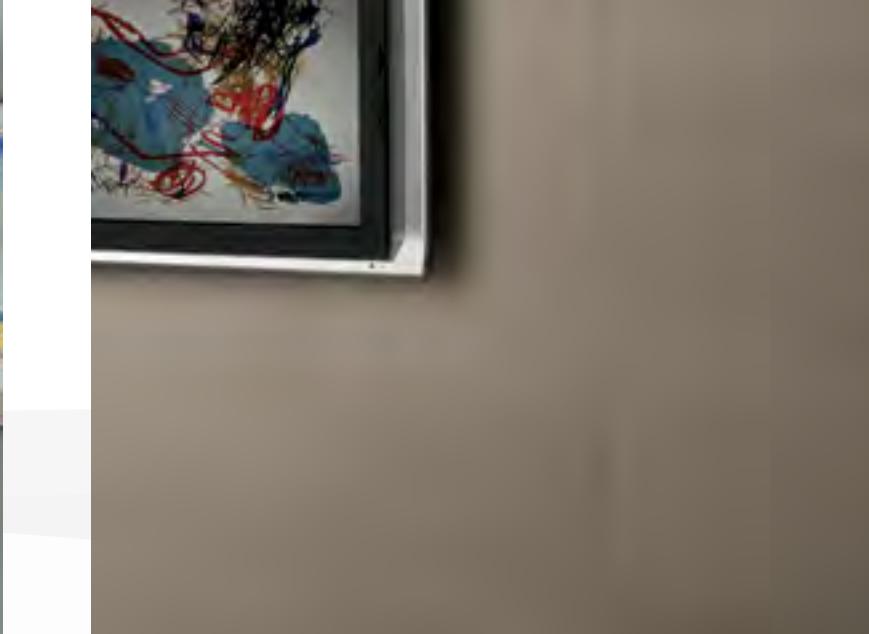




# flow

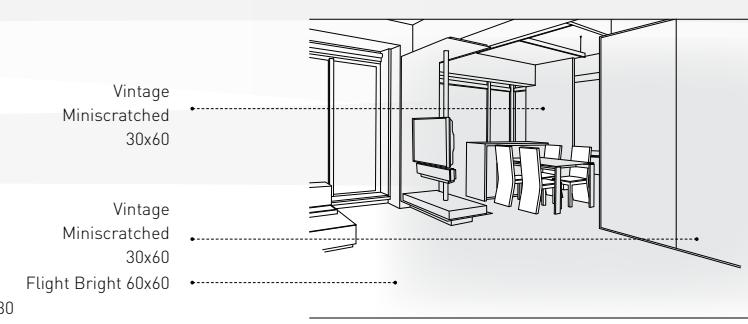
CERAMICHE  
•CÆSAR•  
LA CULTURA DELLA MATERIA





# flow

CERAMICHE  
•CÆSAR•  
LA CULTURA DELLA MATERIA



30



31



32

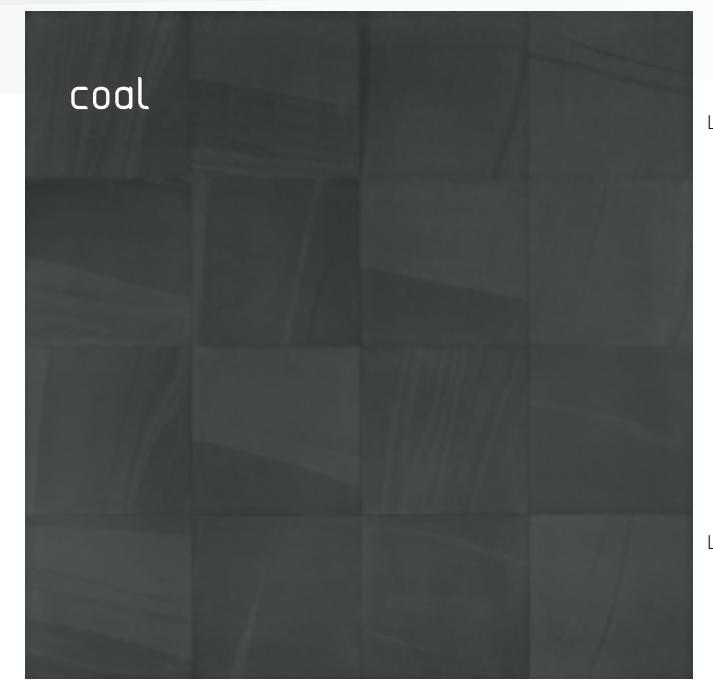


33



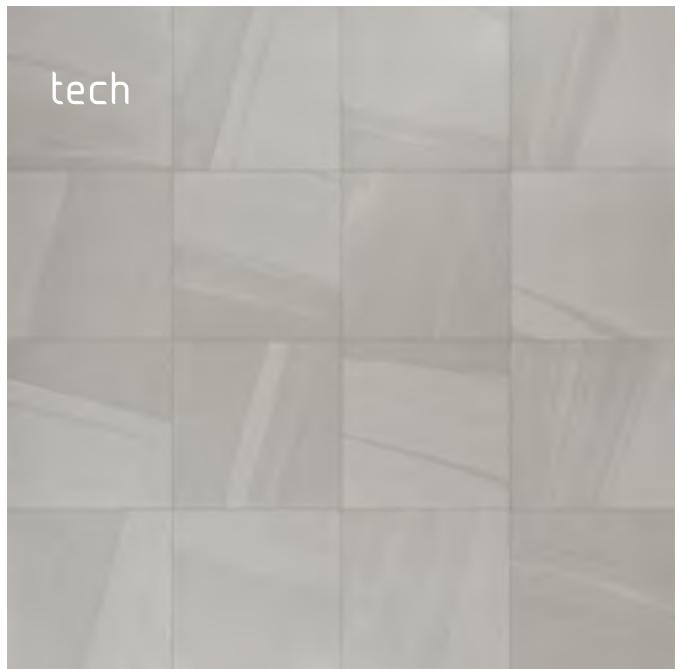
NATURALE MATT <b>Bright</b> LAPPATO -HONED	
NATURALE MATT NATUREL NATUR MATOVAYA	
<b>Bright</b> LAPPATO -HONED	

60x120 - 23 5/8" x 47 2/8"  
60x60 - 23 5/8" x 23 5/8"  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"  
WALL 3D  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"  
STAVE  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"



NATURALE MATT <b>Bright</b> LAPPATO -HONED	
NATURALE MATT NATUREL NATUR MATOVAYA	
<b>Bright</b> LAPPATO -HONED	

60x120 - 23 5/8" x 47 2/8"  
60x60 - 23 5/8" x 23 5/8"  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"  
WALL 3D  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"  
STAVE  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"



NATURALE MATT <b>Bright</b> LAPPATO -HONED	
NATURALE MATT NATUREL NATUR MATOVAYA	
<b>Bright</b> LAPPATO -HONED	

60x120 - 23 5/8" x 47 2/8"  
60x60 - 23 5/8" x 23 5/8"  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"  
WALL 3D  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"  
STAVE  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"



NATURALE MATT <b>Bright</b> LAPPATO -HONED	
NATURALE MATT NATUREL NATUR MATOVAYA	
<b>Bright</b> LAPPATO -HONED	

60x120 - 23 5/8" x 47 2/8"  
60x60 - 23 5/8" x 23 5/8"  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"  
WALL 3D  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"  
STAVE  
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"





## Caratteristiche tecniche

### TECHNICAL INFORMATION - NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKÜNFTEN - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E ≤ 0,5% UGL - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E ≤ 0,5% UGL - Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E ≤ 0,5% UGL - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E ≤ 0,5% UGL - Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E ≤ 0,5% UGL

CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL CHARACTERISTIC CARACTÉRIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE* MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE* VALEUR* MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT* СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR"*
Dimensione - Size - Dimension Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance - Conforme Erfüllt - Соответствует
Assorbimento % d'acqua* Water absorption %* Absorption d'eau %* Waseraufnahme %* % Поглощени я воды*	ISO 10545-3	0,05%
Resistenza alla flessione* Bending strength* Résistance à la flexion* Biegezugfestigkeit* Упругость*	ISO 10545-4	≥ 47 N/mm <sup>2</sup>
Resistenza all'abrasione profonda* Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* Widerstand gegen Tieferverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm <sup>3</sup>
Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* Résistance à l'expansion thermique linéaire* Koeffizient der dilatation thermische Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≈ 6,5 (10 <sup>-6</sup> °C <sup>-1</sup> )
Resistenza agli sbalzi termici* Thermal shock resistance* Resistance aux écarts de température* Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente Resistant Résistante Beständig Стойкий
Dilatazione all'umidità* Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)
Resistenza al gelo* Frost resistance* Résistance au gel* Frostbeständigkeit* Морозостойкость*	ISO 10545-12	Resistente Resistant Résistante Beständig Стойкий
Resistenza all'attacco chimico* Resistance to chemical attack* Résistance à l'attaque chimique* Beständigkeit gegen Chemikalien* Устойчивость к химическому воздействию*	ISO 10545-13	Resistente Resistant Résistante Beständig Стойкий
Resistenza alle macchie* Resistance to stains* Résistance aux taches* Fleckbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile Cleanable Netto�able Leicht zu reinigen Чистящийся
Resistenza allo scivolamento** Slip resistance** Résistance au glissement** Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130-51097  ASTM C1028	Naturale - Matt R9 Miniscratched R11 C  C.O.F. WET C.O.F. DRY ≥ 0,60 ≥ 0,60 ≥ 0,60 ≥ 0,70
Spessore nominale - Nominal Thickness Epaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина		60x120 - 10,5 mm  60x60 30x60 - 10 mm

\* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione e relativi alla finitura naturale del prodotto - Average values referred to the last two years of production and related to the matt finish of the product - Valeurs moyennes des deux dernières années de production et relatives à la finition naturelle du produit - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen und auf die matte Oberfläche - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

\*\* Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto - As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, in Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними лабораториями, имеются в наличии в головном офисе; мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

• Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina - For domestic chemicals and swimming pool additives - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze

• Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina - For domestic chemicals and swimming pool additives - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze

## Stuccatura e prima pulizia serie Flow Miniscratched

### Grouting and first cleaning operations for the **Flow Miniscratched Series**

#### Verfugung und erste Reinigung der **Serie Flow Miniscratched**

#### Jointolement et premier nettoyage **Série Flow Miniscratched**

#### Затирка швов и первая очистка при укладке серии **Flow Miniscratched**

##### 1. TIPI DI STUCCO:

Per la stuccatura delle fughe della Serie FLOW MINISCRATCHED 30x60 si consiglia di utilizzare stucco cementizio per fughe migliorate (CLASSE CG2 secondo EN 13888) senza l'aggiunta di alcun additivo. Si sconsiglia inoltre l'utilizzo di malta a base di resine reattive (CLASSE RG secondo EN 13888).

##### 2. ELIMINAZIONE DELLO STUCCO IN ECESSO:

Operazione fondamentale e necessaria al fine di evitare una manutenzione ordinaria troppo onerosa.

- Togliere l'eccesso di stucco dalla superficie, muovendo la spatola diagonalmente alle fughe, a impasto ancora fresco.
- Pulire il residuo di stucco solo quando diventa opaco, normalmente dopo 10-20 minuti, con una spugna umida di cellulosa dura, lavorando in diagonale alle fughe; rispettare questi tempi in quanto le fughe potrebbero essere svuotate parzialmente se pulite troppo presto. Se la stuccatura dovesse essere già indurita, è necessario utilizzare una spugna abrasiva in schotch-brite inumidita con acqua pulita.

##### 3. PULIZIA DI FINE CANTIERE:

A 36 – 48 ore dalla stuccatura, procedere ad una pulizia acida attenendosi scrupolosamente ai consigli di seguito riportati.

##### 3.1 PRODOTTI CONSIGLIATI:

Si consiglia di utilizzare una soluzione acido-solvente ad azione tamponata, tipo CAESAR 1, diluita al 50% in acqua possibilmente calda. Evitare assolutamente l'utilizzo di acidi da ferramenta diluiti (per il loro rilascio di fumi nocivi e per la loro azione "bruciante" nei confronti dei giunti).

##### 3.2 MODALITÀ D'ESECUZIONE:

1. Bagnare il rivestimento affinché lo stucco cementizio venga protetto da una eventuale azione corrosiva della soluzione acida diluita.
2. Distribuire uniformemente la soluzione acida diluita utilizzando una spugna commerciale schotch-brite.
3. Lasciare agire per qualche minuto, in funzione dell'intensità dello sporco.
4. Intervenire energeticamente con spazzola con setole in nylon o simili.
5. Raccolgere il residuo con stracci asciutti e puliti.
6. Risciacquare abbondantemente con acqua calda pulita, ripetendo l'operazione anche più volte sino alla eliminazione di qualsiasi alomatura o residuo negli interstizi. Qualora rimanessero zone non perfettamente pulite, ripetere il lavaggio acido con CAESAR 1 puro.

##### 1. TYPE OF GROUT

For grouting joints of tiles of the Series FLOW MINISCRATCHED 30x60, we recommend the use of cement-based grout to improve the appearance of the joints (CLASS CG2 according to EN 13888) without additives. We advise you not to use mortar with a reactive resin base (CLASS RG according to EN 13888).

##### 2. REMOVING EXCESS GROUT

This operation is essential and necessary to prevent troublesome and costly routine maintenance.

- Remove excess grout from the surface, by moving the spatula diagonally with respect to the joints, when the mixture is still wet.
- Clean away residues of grout only when this becomes opaque, generally after 10-20 minutes, using a wet hard cellulose sponge, working diagonally with respect to the joints; these operations must be performed at the time indicated; you could otherwise risk partially 'emptying' the joints if the grout is too wet. If the grout has already hardened, clean using an abrasive Scotch-Brite sponge moistened in clean water.

##### 3. CLEANING AFTER INSTALLATION

At 36 - 48 hours from grouting, perform the acid cleaning operations, following the instructions provided below.

##### 3.1 RECOMMENDED PRODUCTS

We recommend the use of an acid-solvent solution with a buffered action of the CAESAR 1 type, diluted in 50% of warm water. Never use diluted acids that are too aggressive (they release harmful fumes, and can also "burn" the grout in the joints).

##### 3.2 HOW TO PROCEED

1. Wet the tiled surface to protect the cement-based grout against the corrosive action of the diluted acid solution.
  2. Evenly spread the diluted acid solution using a standard Scotch-Brite sponge.
  3. Let the solution work for a few minutes, depending on how difficult the dirt is.
  4. Brush vigorously with a brush with nylon or similar bristles.
  5. Soak up residual solution with clean and dry cloths rags.
  6. Rinse with plenty of hot clean water, and repeat this operation several times until all stains or residues in the grooves have been removed.
- Should there still be areas that are not perfectly clean, repeat the washing procedure using undiluted CAESAR 1 acid.

##### 1. PRODUIT DE JOINTOIEMENT PRECONISE

Pour le remplissage des joints de la Série FLOW MINISCRATCHED 30x60, il est conseillé d'utiliser un produit à base de ciment pour joints améliorés (CLASSE CG2 selon EN 13888) sans l'ajout d'aucun additif. Il est aussi conseillé d'utiliser un mortier à base de résines réactives (CLASSE RG selon EN 13888).

##### 2. ELIMINAZIONE DU PRODUIT DE JOINTOIEMENT EN EXCES

Cette opération est fondamentale et nécessaire afin de prévenir un entretien ordinaire trop coûteux.

- Eliminer l'excès de produit de jointoiement du carrelage en passant la brosse diagonalement aux joints, lorsque le produit est encore frais.
- Nettoyer le résidu de produit seulement après que le produit soit devenu opaque, c'est à dire généralement après 10-20 minutes, avec une éponge humide en cellulose dure qui doit être passée diagonalement par rapport aux joints. Ce délai doit absolument être respecté, car les joints pourraient être vidés partiellement s'ils sont nettoyés trop tôt. Si le jointoiement devait déjà avoir pris, il faudrait utiliser une éponge abrasive en Scotch-Brite® imbibée d'eau propre.

##### 3.NETTOYAGE FIN DE POSE

A 36 – 48 heures du jointoiement, procéder à un nettoyage acide en respectant scrupuleusement les conseils reportés ci-dessous.

##### 3.1 PRODUITS PRECONISES

Il est conseillé d'utiliser une solution acide – solvantée à action tamponnée, comme CAESAR 1, diluée à 50% dans de l'eau chaude de préférence. Il est absolument interdit d'utiliser des produits corrosifs dilués (en raison d'émanation de fumées toxiques et pour leur action corrosive sur les joints).

##### 3.2 MODALITÉ D'EXÉCUTION

1. Mouiller le carrelage afin de protéger le produit de jointoiement à base de ciment contre une éventuelle action corrosive de la solution acide diluée.
2. Distribuer uniformément la solution acide diluée avec une éponge de la marque Scotch-brite® que l'on trouve dans le commerce.
3. Laisser agir pendant quelques minutes en fonction de l'intensité de la saleté.
4. Nettoyer énergiquement avec une brosse en soies de Nylon ou similaires.
5. Recueillir le résidu avec des chiffons propres et secs.
6. Rincer abondamment avec de l'eau chaude propre, en répétant l'opération plusieurs fois jusqu'à l'élimination de toute auréole ou résidu dans les interstices. Si malgré tout, il devait subsister des zones impréfaitement propres, répéter le lavage acide avec CAESAR 1 pur.

##### 1. FUGENMASSE

Für das Verfügen der Serie FLOW MINISCRATCHED 30x60 empfiehlt sich die Verwendung von Zementstück für verbesserte Fugen (KLASSE CG2 gemäß EN 13888) ohne die Zugabe von Zusatzstoffen. Außerdem empfiehlt sich die Verwendung von Mörtel auf Reaktionsharzbasis (KLASSE RG gemäß EN 13888).

##### 2. ENTFERNEN DER ÜBERSCHÜSSIGEN FUGENMASSE

Wesentlicher und unerlässlicher Vorgang, um eine alzu beschwerliche Wartung in Zukunft zu vermeiden.

- Die überschüssige Fugenmasse von der Oberfläche entfernen, wobei die Spachtel diagonal zur Fuge agieren sollte, wenn die Fugenmasse noch frisch ist.
- Die restliche Fugenmasse erst dann entfernen, wenn diese opak geworden ist, was normalerweise nach 10-20 Minuten der Fall ist; dazu einen feuchten Schwamm aus hartem Zellstoff verwenden und diagonal zur Fuge arbeiten; die Zeitangabe sollte eingehalten werden, da die Fugen teilweise geleert werden können, wenn zu früh gereinigt wird. Ist die Fugenmasse bereits hart geworden, muss ein sauberem Wasser angefeuerteter Scotch-brite-Scheuerschwamm verwendet werden.

##### 3. REINIGUNG BEI ARBEITSENDE

36 - 48 Stunden nach dem Verfügen, ist eine Säurerenigung durchzuführen, wobei die nachfolgend angeführten Hinweise strengstens einzuhalten sind.

##### 3.1 EMPFOHLENE PRODUKTE

Es empfiehlt sich die Verwendung einer Säurelösung mit Pufferwirkung, Typ CAESAR 1, zu 50% mit möglichst warmem Wasser verdünnt. Unbedingt zu vermeiden ist die Verwendung von verdünnten Metallwarensäuren (wegen der Abgabe von schädlichen Dämpfen und wegen ihrer "brennenden" Wirkung gegenüber der Fugen).

##### 3.2 VORGEHENSWIESE

1. Die Oberfläche anfeuchten, damit die Fugenmasse vor einer eventuellen Korrosionswirkung der verdünnten Säurelösung geschützt wird.
2. Die verdünnte Säurelösung gleichmäßig mit einem in Handel erhältlichen Scotch-brite-Schwamm verteilen.
3. Einige Minuten lang einwirken lassen, abhängig von der Schmutzintensität.
4. Energisch mit einer Bürste mit Borsten aus Nylon o.ä. vorgehen.
5. Rückstände mit trockenen und sauberen Lappen entfernen.
6. Mit reichlich sauberem, warmem Wasser spülen, auch mehrmals, bis alle Rückstände vollständig entfernt sind. Sollten dennoch nicht hundertprozentig saubere Bereiche verbleiben, ist die Säurerenigung mit CAESAR 1 pur wiederholen.

##### 1. ТИПЫ ЗАТИРОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Для заделки швов при укладке серии FLOW MINISCRATCHED 30x60 рекомендуется использовать улучшенные затирки на цементной основе (КЛАСС CG2 согласно стандарту EN 13888) без каких-либо добавок. Рекомендовано также применение затирок на основе реактивных смол (КЛАСС RG согласно стандарту EN 13888).

##### 2. УДАЛЕНИЕ ИЗЛИШКОВ ЗАТИРОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Эта предельно важная операция выполняется с целью облегчить повседневный уход за облицовкой.

- Удалите излишки затирочного материала с поверхности, перемещая шпатель в диагональном направлении относительно швов, пока смесь ещё не затвердела.
  - Когда материал станет матовым (обычно через 10-20 минут), удалите остатки влажной губкой из жёсткой цеплюлозы, проводя её в диагональном направлении относительно швов. Рекомендуется выждать указанное время, поскольку если очистку провести слишком рано, то из швов можно непроизвольно удалить часть материала.
- В случае если затирка уже затвердела, используйте губку Scotch-Brite, смоченную в чистой воде.

##### 3. ОЧИСТКА ПО ЗАВЕРШЕНИИ УКЛАДОЧНЫХ РАБОТ



**Made in Italy. Un valore completo.**

Dal 1988 noi di Ceramiche Caesar produciamo grès porcellanato di altissima qualità rigorosamente Made in Italy. Dall'incontro perfetto fra tecnologia ed eco compatibilità, nel rispetto delle persone che lavorano con noi, nascono i nostri prodotti sinonimo di stile, design e affidabilità. Per questa "Cultura della materia" tutta italiana che ci contraddistingue dalle origini abbiamo aderito da subito al "Codice Etico" promosso da Confindustria Ceramica e ci siamo impegnati pertanto a comunicare con chiarezza l'origine dei nostri prodotti, garantendo rispetto e trasparenza massimi verso clienti e consumatori finali. Il marchio Ceramics of Italy promosso da Confindustria Ceramica identifica le piastrelle in ceramica prodotte in Italia dalle aziende associate. Chi sceglie le ceramiche Caesar acquista prodotti italiani realizzati con materie prime sicure, da maestranze altamente qualificate che operano nelle migliori condizioni di lavoro possibili, utilizzando tecnologie d'avanguardia eco sostenibili. Per questo scrivere Made in Italy sui nostri prodotti, ha per noi un valore completo, profondo e importante. È la sintesi del nostro senso di responsabilità, è l'espressione dei nostri valori umani, etici ed estetici.

**Made in Italy. Complete value.**

Since 1988, we at Ceramiche Caesar have been producing high quality, 100% Made in Italy porcelain stoneware. From the perfect fusion of technology, respect for the environment and the people who work with us, our products are the blend of style, design and reliability. Thanks to this Italian "Culture of Material" which has always set us apart from the very beginning, we have immediately complied with the "Ethic Code" promoted by Confindustria Ceramica, and committed ourselves to clearly communicating the origin of our product, a decision which allows us to show the maximum respect and transparency towards our customers and end users. The Ceramics of Italy quality mark promoted by Confindustria Ceramica identifies ceramic tiles that have been produced in Italy by member companies. Those who choose Ceramic Caesar's ceramics, can be sure that they are produced in Italy using safe raw materials and manufactured by highly qualified personnel with state of the art technologies, which respect the environment and under the best working conditions. This is the reason why, writing Made in Italy on our products, implies a complete, deep, important commitment. It is the synthesis of our responsible choice, the expression of our strong corporate, ethical and aesthetic values.

**Made in Italy. Une valeur complète.**

Depuis 1988, Ceramiche Caesar produit du grès cérame de très haute qualité rigoureusement Made in Italy. De l'union parfaite entre technologie et éco-compatibilité, dans le respect des personnes qui travaillent avec nous, naissent nos produits synonymes de style, design et fiabilité. Pour cette "Culture de la matière" toute italienne qui nous distingue depuis l'origine, nous avons adhéré immédiatement au "Code Ethique" promu par Confindustria Ceramica et nous nous sommes engagés à communiquer clairement l'origine de nos produits, garantissant ainsi le respect et la plus grande transparence envers les clients et les consommateurs finaux. Le label « Ceramics of Italy » promu par Confindustria Ceramica identifie les carrelages en céramique produits en Italie par des entreprises associées. Qui Choisit les céramiques Caesar achète des produits italiens réalisés avec des matières premières fiables, par des ouvriers spécialisés et hautement qualifiés qui opèrent dans les meilleures conditions de travail possibles, et utilisant des technologies de pointe et éco-durables. Pour cela, le fait d'écrire « Made in Italy » sur nos produits a pour nous une valeur complète, profonde et inestimable. Ceci est la synthèse de notre sens de responsabilités, et l'expression de nos valeurs humaines, éthiques et esthétiques.

**Made in Italy. Ein ganzer Wert.**

Seit 1988 produzieren wir von Ceramiche Caesar Feinsteinzeug in allerhöchsten Qualität und konsequent Made in Italy. Aus der Kombination von Technologie und Umweltverträglichkeit zusammen mit der entsprechenden Achtung gegenüber den Menschen, die mit uns arbeiten, entwickeln sich unsere Produkte, die für Stil, Design und Zuverlässigkeit stehen. Im Sinne dieser gänzlich italienischen "Kultur der Materie", die uns schon von Anfang an unterscheidet, haben wir uns sofort dem von der Confindustria Ceramica geförderten "Ethischen Kodex" verpflichtet und kennzeichnen die Herkunft unserer Produkte klar und deutlich, um so unseren Kunden und den Endverbrauchern maximale Transparenz und Wertschätzung zu garantieren. Die Marke Ceramics of Italy, welche von der Confindustria Ceramica gefördert wird, kennzeichnet Keramikfliesen, die in Italien von zusammengeschlossenen Unternehmen hergestellt werden. Wer sich für Keramiken von Caesar entscheidet, der kauft italienische Produkte, die unter Verwendung sicherer Rohstoffe und durch die Arbeit einer qualifizierten Belegschaft unter besten Arbeitsbedingungen mittels zukunftsgerichteter nachhaltiger Technologien produziert worden sind. Aus diesem Grund stellt die Aufschrift Made in Italy auf unseren Produkten für uns einen ganzen, tiefen und wichtigen Wert dar. Er ist die Synthese unserer Verantwortungssinn, er ist der Ausdruck unserer menschlichen, ethischen und ästhetischen Werte.

**Made in Italy. Абсолютная ценность.**

С 1988 г. Ceramiche Caesar производит исключительно высококачественный керамогранит "Made in Italy". Наше производство основано на использовании передовых технологий, на принципах экологичности иуважения к нашим работникам: именно такой подход позволяет нам выпускать изделия, в которых сливаются воедино превосходный дизайн и надёжность. И именно эта свойственная итальянским традициям "культура материала" побудила нас принять "Этический кодекс" федерации Confindustria Ceramica (ассоциация предприятий керамической отрасли), согласно которому мы взяли на себя обязательство ясно указывать происхождение товара, гаран器уя тем самым прозрачность производства и уважение по отношению к клиентам и конечным потребителям. Знаком Ceramics of Italy маркируются только керамические изделия, изготовленные действительно в Италии предприятием-членом Confindustria Ceramica. Тот, кто выбирает плитку Ceramic Caesar, может быть уверен, что приобретает итальянскую продукцию, изготовленную профессионалами в оптимальных рабочих условиях, по авангардным технологиям, с соблюдением правил экологической безопасности и с использованием надёжного, высококачественного сырья. Поэтому надпись "Made in Italy" на наших плитках имеет для нас огромное значение. Это выражение нашей ответственности, наших человеческих, этических и эстетических ценностей.

# flow

CERAMICHE  
• CÆSAR •  
LA CULTURA DELLA MATERIA

Ceramiche Caesar S.p.A.  
Via Canaletto, 49 - 41042 Spezzano di Fiorano - Modena - Italy  
Tel. +39 0536 817111  
Fax +39 0536 817298 - 817300  
[www.caesar.it](http://www.caesar.it)  
[info@caesar.it](mailto:info@caesar.it)

